No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:50 Page 1

Ville de Neuchâtel

Vivre la ville!

Mercredi 21.01.15 | 48e année | No 2

Journal officiel d'information | Rédaction: Chancellerie communale, Hôtel communal, CH-2001 Neuchâtel | www.neuchatelville.ch | bulletinofficiel@ne.ch | T 032 717 77 09 | F 032 717 77 10

L'édito

Les ailes de l'espoir

La dignité de la vie et des êtres humains est un trésor à chérir, à protéger et surtout, à ne pas oublier.

Citoyennes et citoyens du monde, face à l'obscurité fondamentale qui envahit progressivement notre planète, faisons surgir la lumière de la fraternité, du cœur et de l'esprit.

Aujourd'hui, face à la barbarie et à l'injustice, le risque est grand de se renfermer sur soi.

Pour rester ouvert à la vie, au monde et aux autres, pas de recette miracle.

Lutter pour ne pas se laisser enfermer dans la négativité ambiante et les apparences immédiates.

Et formuler le vœu profond d'éclairer, en soi, l'univers de notre propre humanité.

La beauté, la bienveillance et l'amitié nous y aident, comme la culture, l'art ou la nature.

Agir là où je suis, maintenant, humblement, courageusement.

Il n'y a pas de chemin vers la paix, la paix est le chemin.

Que cette pensée du Mahatma Gandhi puisse éclairer nos chemins, telle une prière destinée à tous les enfants du monde.

Olivier Arni
Conseiller communal

Le Non-Filtré des Caves de la Ville présente un nez exotique et des notes de poire en bouche.

Le Non-Filtré est tiré !

Comme le veut la tradition, le troisième mercredi du mois de janvier marque la sortie du Non-Filtré. Une spécialité typiquement neuchâteloise, qui fête cette année ses quarante ans !

Tout a commencé dans une cave d'Auvernier, un mois de janvier 1975. Après une année difficile marquée par la sécheresse et une récolte réduite, les amateurs de vin s'impatientent puisque le nouveau millésime n'est pas encore en bouteille et que le précédent est fini depuis longtemps. Lors d'un apéritif à sa cave, Henri-Alexandre Godet, pour contenter ses amis, leur fait déguster son futur chasselas «au guillon», soit directement de la cuve, sans filtrage. Le breuvage plaît et le vigneron décide d'en tirer 300 bouteilles. Le Non-Filtré était né !

De nos jours, une trentaine d'encaveurs de la région en vinifient. «Le Non-Filtré représente 10% de la production de chasselas dans le canton, soit quelque 140'000 bouteilles», relève la directrice de l'Office des vins et des produits du terroir (OVPT) Violaine Blétry-de Montmollin. Si quatre bouteilles sur cinq se boivent dans la région, la spécialité séduit également hors des frontières cantonales, pour s'exporter même au Japon !

Cette année, le Non-Filtré reflète toute la diversité des terroirs neuchâtelois. «Selon le lieu et l'encaveur, le vin révélera différentes saveurs», note Violaine Blétry-de Montmollin. Pour sa part, le Non-Filtré des Caves de la Ville se caractérise par un «nez légèrement exotique, avec des notes de poire en bouche», analyse le maître de chai Nicolas Dordor. «L'attaque est vive, la trame assez grasse, sur des notes grillées, avec une belle longueur en bouche. La turbidité est plus accentuée que l'an dernier». Laissez-vous troubler ! (ab)

Une vingtaine d'encaveurs, dont les Caves de la Ville, présenteront leur Non-Filtré au péristyle de l'Hôtel de Ville ce mercredi de 16h30 à 20h30.

A la nuit tombée, des interrupteurs géants permettent d'animer quatre façades du centre-ville.

Le Théâtre Tumulte se gausse du monde de l'entreprise dans «Le Silence des Abeilles» de Michel Beretti.

Un livre publié récemment dévoile les traits de caractère du «Neuchâtelois – vu d'ici et d'ailleurs».

Publicité

la maladière centre
neuchâtel
soldes
50%
30%
20%
70%
40%
Vendredi et samedi
VENTES FLASH

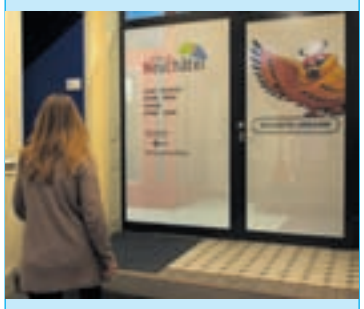
No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:51 Page 3

Dans ce numéro

Tout Grimm

Pour ses dix ans, l'association romande de conteurs «L'Arbre à contes» a lancé un challenge de taille à ses membres: dire tout Grimm, soit plus de 200 contes. A déguster durant toute l'année. **Page 4**

Sécurité urbaine



Depuis le début de l'année, la Ville de Neuchâtel n'a plus de police en tant que telle, mais un service de Sécurité urbaine. Avec quelles conséquences pour les habitants? **Page 8**

Urgences sanitaires

Le Service d'incendie et de secours (SIS) a dû engager 24 collaborateurs supplémentaires face au transfert du 144 sur Vaud. Explications. **Page 9**

Le Neuchâtelois

Dans un ouvrage paru aux éditions H. Messeiller, Adi-Pierre Glanzmann croque les traits de caractère du Neuchâtelois. Rencontre avec ce passionné d'histoire neuchâteloise, par ailleurs président de l'Association de quartier du Vieux-Châtel. **Page 16**

Le prochain numéro de Vivre la ville paraîtra le mercredi 28 janvier 2015.

Une création artistique participative continue d'animer le centre-ville après les Fêtes

Quatre bâtiments du centre-ville s'allument une fois la nuit tombée, grâce à une création artistique participative.

Allumer la cité

Une création artistique lancée par la Ville de Neuchâtel pour combler le creux de janvier donne vie depuis jeudi dernier à certains bâtiments du centre-ville. Les passants ont la possibilité d'activer quatre interrupteurs géants dans les rues de Neuchâtel pour allumer différentes façades de la cité. A découvrir jusqu'à la fin du mois !

La période de janvier est plutôt sombre au centre-ville. Fort de ce constat, le Conseil communal a décidé d'y insuffler de la vie, et de prolonger ainsi la magie des fêtes de fin d'année et leur quantité d'illuminations. «Allume-moi, c'est une manière de lier activités économiques et création culturelle au centre-ville», a précisé jeudi Thomas Facchinetti, directeur de la Culture, lors du vernissage public de ce projet artistique.

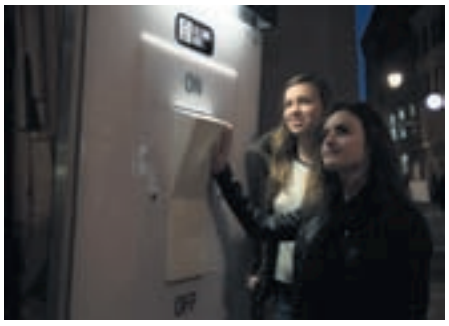
Quatre interrupteurs géants portant l'inscription «Allume-moi !» sont installés dans les rues de Neuchâtel, à proximité de l'Hôtel de Ville, du parking du Seyon, du restaurant Le Cardinal et à la rue Saint-Honoré. Dès la tombée de la nuit, la population est invitée à les actionner. Le message visible sur la façade laisse alors place à un œil ou à une bouche. Différents à chaque fois, les yeux et les bouches s'animent en formant tour à tour des sourires, des clignements et bien d'autres actions.

> «Le public n'est pas simple spectateur, c'est lui qui active les animations.»

Redécouvrir l'architecture

Le projet artistique «Allume-moi !» a été imaginé par Dan Acher, fondateur et directeur artistique de la société genevoise Happy City Lab. «Ces interrupteurs disproportionnés invitent les gens à entrer en interaction d'abord entre eux, puis avec les bâtiments. Les gens sont souvent renfermés sur eux-mêmes en marchant dans la rue. Ils ont le nez dans leur téléphone et n'interagissent pas. Personne ne regarde non plus les bâtiments. Notre regard s'arrête à trois mètres de haut, mais ne va généralement pas plus loin», détaille Dan Acher.

Et de poursuivre: «Nous avons fait un repérage dans les rues du centre avec les Services de la Ville de Neuchâtel pour trouver des murs borgnes. Cela n'a pas été tâche facile, car il y a des fenêtres partout par ici. Les quatre endroits arrêtés permettent de donner vie à des façades, de manière à les faire redécouvrir à la population. A titre d'exemple, le parking du Seyon possède une architecture très intéressante.» L'originalité de cette création réside également dans son caractère participatif. «Le public n'est pas simple spectateur, c'est lui qui active les animations», relève Lena Brina, déléguée au Tourisme de la Ville de Neuchâtel et initiatrice de la démarche.



«Allume-moi !»: à découvrir jusqu'au samedi 31 janvier au centre-ville. Horaires: toute la semaine de 17h30 à minuit, et jusqu'à 2 heures du matin vendredi et samedi.

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 4

L'association romande de « L'Arbre à contes » fête cette année ses dix ans d'existence

Dire les 201 contes de Grimm

Pour fêter son 10e anniversaire, les conteurs de « L'Arbre à contes » diront les 201 contes officiels des frères Grimm. • **Photo: sp**

L'association romande de conteurs « L'Arbre à contes » souffle cette année ses dix bougies. Pour marquer le coup, elle a lancé un challenge de taille à ses membres : dire tout Grimm, soit 201 contes officiels. Les conteuses et conteurs de l'association ont relevé le défi, et proposent ainsi 45 soirées de contes du 18 janvier au 18 décembre de cette année à travers toute la Suisse romande. Ce véritable marathon de l'oralité s'est ouvert dimanche dernier simultanément dans six régions romandes.

La naissance de « L'Arbre à contes », il y a 10 ans, coïncide avec l'inscription des contes de Grimm au patrimoine documentaire de l'Unesco. D'où l'occasion d'explorer ce répertoire plus avant. « La Belle au bois dormant », « Le Chaperon rouge », « Blanche-Neige » et « Cendrillon » sont parmi les contes les plus connus des frères Grimm. Le projet « Dire tout Grimm » vise aussi à faire découvrir les contes plus méconnus, ceux dont le public ignore l'existence.

Forte implication neuchâteloise

Les membres neuchâtelois de « L'Arbre à contes » se sont particulièrement impliqués dans ce marathon Grimm. L'association de la Louvrée, Perlune, mais également des conteuses indépendantes, dont Caroline Cortès, Christiane Givord, Muriel de Montmollin et Fabienne Vuilleumier ont mis sur pied douze conteries officielles et plusieurs veillées supplémentaires sur sol neuchâtelois. Les participants se sont vus attribuer les différents contes par tirage au sort. « Il n'y aura pas que les vingt contes connus, mais aussi certains qui dérangent parce qu'inappropriés à notre tolérance ou non-concordants avec notre sensibilité », a précisé en conférence de presse Christiane Givord. Les conteuses – les hommes pourtant bienvenus sont rares à Neuchâtel dans l'univers du conte – ont fait un énorme travail pour s'approprier les différents contes.

Plateforme d'échanges

« L'Arbre à contes » a vu le jour il y a dix ans de l'envie d'unifier tous les conteurs de Suisse romande. Elle réunit une vingtaine d'associations de contes et soixante conteurs indépendants. L'association romande fonctionne comme une plateforme d'échanges. Elle permet à chacun de ses membres de se présenter et de répercuter ses demandes. C'est un cercle de conteurs pour s'essayer à l'art de la parole, qui touche le tout public. De nombreuses possibilités s'offrent régulièrement aux orateurs pour se former. (ak)

Les soirées de contes en ville de Neuchâtel

- **13 mars :** à 20 heures au caveau de l'Hôtel des associations, rue Louis-Favre 1. Conteuses de la Louvrée, contes : Le fléau rapporté du ciel, Le lapin, Le vieux Rinzkrank. Dire tout Grimm 1/45.
- **9 mai :** à 20 heures à la Galerie YD, rue Fleury 6. Conteuses de L'Atelier d'Emer, contes : La bonne affaire, Petit frère & petite sœur, Le brin de paille, Le charbon & le haricot, Dame Holle, Hans le malin, Le tailleur au ciel, Le bien-aimé, Le pauvre garçon meunier & la petite chatte. Dire tout Grimm 4/45.
- **12 septembre :** à 20 heures à la Galerie YD, rue Fleury 6. Fabienne Vuilleumier, conteuse indépendante, contes : Chat et souris associés, L'os qui chante, Jean-de-fer, Le conte du pays de cocagne, L'oiseau-griffon. Dire tout Grimm 10/45.

Le public est convié à se déplacer dans l'ensemble du canton, ainsi qu'en Suisse romande pour découvrir les contes Grimm de son choix. Programme complet sur www.arbreacontes.ch

Agenda culturel

Galeries et musées

Bibliothèque Publique et Universitaire (pl. Numa-Droz 3), exposition « Edith Boissonnas, 1904-1989 "Une joie de vivre, animale, me secoue" » jusqu'au 31 mars 2015.

Musée d'art et d'histoire (esplanade Léopold-Robert 1), expositions permanentes, legs Yvan et Hélène Amez-Droz « Neuchâtel : une histoire millénaire ». Ouvert ma-di de 11h à 18h. Exposition « Renzo Ferrari. Visions nomades », jusqu'au 19 avril de 11h à 18h du mardi au dimanche.

Musée d'histoire naturelle (rue des Terreaux 14), jusqu'au 29 novembre 2015, exposition temporaire « Emotions une histoire naturelle ». Ouvert ma-di de 10h à 18h. Dimanche 25 janvier à 10h30, dans l'auditoire, projection gratuite du film « Le grand mélange des émotions » (durée : 1h10), entrée au musée payante. Mercredi 28 janvier, 20h, conférence « Le Parc national suisse : laboratoire à ciel ouvert » du professeur Daniel Cherix.

Galeries de l'histoire (av. DuPeyrou 7), exposition semi-permanente des maquettes historiques. Exposition de photographies : « Une ville en mouvement ». Ouvert me et di de 14h à 16h ou sur rendez-vous.

Galerie Ditesheim (rue du Château 8), jusqu'au 22 février 2015, exposition de sculptures et œuvres sur papier de Ofer Lellouche.

Musée d'ethnographie (rue St-Nicolas 2-4), jusqu'au 19 avril 2015, exposition « Imagine Japan » consacrée au Japon. Accrochage des estampes japonaises de l'exposition également visible.

Divers

Bistrot du Concert, apéritif et spectacle « La Guerre des corbeaux et des hiboux » de la compagnie L'étoffe des rêves et Drôles d'idées, les 23, 24 janvier à 18h et 31 janvier à 11h, en présence de l'auteur, Abbi Patrix.

Conservatoire – Auditorium 1 (espace de l'Europe 21), infos sur www.cmne.ch, samedi 25 janvier à 11h, concert « Chick & Cie, Jazz Duo » de Mathieu Schneider et Baptiste Grand du Conservatoire de musique neuchâtelois. Entrée libre, collecte, pas de réservation.

Temple du Bas (rue du Temple-Neuf 5)

- dimanche 25 janvier à 17h, concert de l'orchestre symphonique de la Haute école de musique de Genève.
- jeudi 29 janvier à 18h, concert pour les enfants, les concerts de Camille, orchestre de chambre de Bâle. Durée 40 minutes. Dès 20h, concert de l'orchestre de Bâle. Infos sur www.socmus.ch.

Les 12 vendredis de la Collégiale, vendredi 30 janvier, à 18h30, concert de M. Ben van Oosten. Le thème de ce récital est de Marchand à Guilmant.

Théâtre du Pommier (rue du Pommier 9), vendredi 30 janvier, à 20h30, Association Paroles, épopée « Er-Töshtük, une épopée kirghize » conté par Abbi Patrix et Marien Tilliet.

Salon du bleu café (faubourg du Lac 27), vendredi 6 février à 21h, Noche Flamenca, quartet de musique et danse traditionnel flamenco. Entrée 20 francs. Informations et réservations sur www.ibate.ch

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 5

L'actualité culturelle

La Veuve joyeuse

L'avant-scène opéra a le plaisir de présenter les 22, 23 et 25 janvier, la version française de «La Veuve joyeuse» au Théâtre du Passage. C'est à un vaudeville sur fond de valses viennoises que L'avant-scène opéra et le Théâtre du Passage convient les amateurs d'humour et de belles mélodies.

Dessin: com-garance.com

Dans l'ambassade imaginaire de Marsovie à Paris, une riche veuve est extrêmement convoitée… Entre intrigues amoureuses et rendez-vous chez Maxim's, la Veuve et le Prince Danilo se retrouveront pour le plus grand bonheur des «Marsoviens»!

Une œuvre tout en légèreté, aux airs entraînants, pour que les cœurs soient à la fête!

Théâtre du Passage, passage Maximilien-de-Meuron 4, «La Veuve joyeuse», jeudi 22 janvier 2015 à 20h, vendredi 23 janvier 2015 à 20h, dimanche 25 janvier 2015 à 17 heures. Renseignements et réservations: www.theatredupassage.ch, 032/717 79 07.

Spectacle jeune public

Le Théâtre du Pommier a le plaisir d'accueillir «Doumi et Douma», samedi 31 janvier 2015 à 11 et à 17 heures. Basée sur un conte indien, cette pièce raconte la mésaventure d'un couple de nains aux prises avec un tigre. Meital Raz et Keren Dembinsky, comédiennes, sont placées derrière une longue table en bois où sont posés une caméra, un bric-à-brac d'objets miniatures et un écran de télévision. L'histoire de Doumi et Douma est racontée par le jeu des deux comédiennes et par des miniatures qui sont filmées et dont les images sont projetées en direct sur un écran.

Théâtre du Pommier, rue du Pommier 9, «Doumi et Douma», samedi 31 janvier, à 11h et à 17 heures. Renseignements: 032 725 05 05 ou www.ccn-pommier.ch.

Inauguration de l'Année Dürrenmatt et journées portes ouvertes

Le Centre Dürrenmatt Neuchâtel a le plaisir de vous inviter à l'inauguration de l'Année Dürrenmatt, qui marquera les 15 ans du CDN et le 25e anniversaire de la mort de Friedrich Dürrenmatt.

Après une année et demi durant laquelle se sont succédé trois expositions de grande envergure, l'exposition permanente consacrée à Friedrich Dürrenmatt reprend place dans l'ensemble du musée. La Journée Portes Ouvertes donnera l'opportunité de découvrir ou de redécouvrir les tableaux «dramaturgiques» de l'écrivain et peintre, qui se plaisait à réinterpréter de manière très personnelle les motifs mythologiques ou bibliques, le genre du portrait ou l'art de la caricature.

Centre Dürrenmatt, chemin du Pertuis-du-Sault 74, dimanche 25 janvier 2015, de 11h à 17 heures. Renseignements: www.cdn.ch.

Le Théâtre Tumulte présente une nouvelle pièce de Michel Beretti

«Le Silence des Abeilles»

Le Théâtre Tumulte et le Théâtre Contexte Silo de Renens s'associent le temps d'un spectacle. Les comédiens, accompagnés de ceux de la Comédie de Serrières, interpréteront «Le Silence des Abeilles» de Michel Beretti, dans une mise en scène de Christophe Nicolas. Présentée façon polar, cette «comédie économique» au sein d'une grande entreprise est à découvrir jusqu'au 1er février.

Coproduction des Théâtres Tumulte et Contexte Silo, le «Silence des Abeilles» pose des questions sur l'avenir du monde en rapport à la logique économique actuelle.

Au 40e étage d'une grande entreprise, un laveur de vitres chute dans le vide. Avant de tomber, il parvient à écrire une mystérieuse phrase en latin. Une jeune femme apparaît dans les bureaux comme par enchantement, sans que son image ne soit capturée par les caméras de surveillance. Au dehors, les abeilles se meurent. Une malédiction aurait-elle frappé? Susan, directrice de cette entreprise spécialisée en produits agro-biochimiques, va se lancer dans une enquête digne d'un film policier. Elle sera élucidée par la découverte d'un curieux 41e étage, dont personne ne soupçonnait l'existence.

Drôle et haletante

«Le Silence des Abeilles raconte l'intrusion du mythe dans l'univers glacé d'une grande entreprise, comment une histoire de famille semblable à celles des anciens Grecs, secrète et sauvage, se heurte et se mêle à cette logique économique devenue folle, au point de ne plus savoir pourquoi meurent les abeilles: si c'est à cause de l'industrie chimique ou d'une faute ancienne et trop longtemps tue», explique Michel Beretti, dans le dossier de presse du spectacle. Cette pièce à la fois drôle et haletante aborde des questions sur l'avenir du monde et sur la logique économique, qui dicte au quotidien nos moindres faits et gestes. Elle a été écrite pour des comédiens professionnels et amateurs donnant lieu à de riches échanges. (ak)

- **www.tumulte.ch**

«Le Silence des Abeilles»: du 22 janvier au 1er février au Théâtre Tumulte à Serrières. Jeudi, vendredi et samedi à 20h30 et dimanche à 17 heures. Réservation au 032 725 76 00 ou à tumulte@bluewin.ch.

Chronique culturelle

Chansons françaises

A l'initiative du Collectif 440 Hertz, qui n'en est pas à son coup d'essai en matière de musiques actuelles, le Pommier accueillait samedi soir de la bonne chanson française avec la Locloise Charlou Nada et le Genevois Jaaq. Diplômée de la HEM en piano, la première a distillé les berceuses doucereuses qui figurent sur son premier CD sorti en septembre. A la guitare ou au piano, accompagnée d'un percussionniste, elle dessine des ambiances musicales intimistes d'une voix haut perchée tout en jouant de son physique de petite fille gentille. Un peu anémique à notre goût mais plein de poésie et d'une qualité musicale certaine (à écouter sur www.charlounada.ch). Plus boostés à la testostérone, les textes du rappeur slameur Jaaq s'avèrent tout aussi poétiques. Ce crâne rasé à la bouille de gentil clame des réalités beaucoup plus dures vécues la nuit au gré de rencontres urbaines hasardeuses. A Genève par exemple où «ça sent la chimie» alors que «la misère se couche tard»… Des paroles magnifiques rythmées par les excellents Pierre Kuthan à la contrebasse et Manu Linder à la batterie. A déguster sur www.mx3/jaaq!

Patrice Neuenschwander

Publicité

fiduciaire Pointet sa

- **DÉCLARATIONS D'IMPÔTS**
- Conseils fiscaux
- Tenue et révision de comptabilités
- Gérances immobilières
- Conseils d'entreprise
- Création, liquidation de sociétés
- Successions

1939 75 2014

NEUCHÂTEL - Rue J.-J.-Lallemand 5
(près des Jeunes-Rives - Tél. 032 724 47 47

www.mandataires.ch

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 7

La chronique jeunesse

Un nouveau bureau pour le Parlement des Jeunes

Lors de sa dernière séance plénière, le Parlement des jeunes a élu le nouveau bureau pour l'année 2015 ainsi que les délégués pour l'association Noctambus. L'occasion de les présenter et de faire le bilan de l'année 2014.

Le nouveau bureau du Parlement des Jeunes: Anyali Oviedo Castillo, Lois Braun, Timothée Pages.

L'assemblée du Parlement des Jeunes composée de 140 membres s'est réunie le 18 décembre 2014 pour élire le bureau du Parlement des jeunes qui siègera pendant l'année 2015: **Timothée Pages** à la présidence, **Anyali Oviedo** à la vice-présidence et **Lois Braun** à la trésorerie. Le bureau tient à féliciter chaleureusement les trois élus et leur souhaite beaucoup d'épanouissement dans les tâches et les opportunités qui leur seront proposées tout au long de cette année.

Nous tenons également à féliciter **Thibaut Grandjean,** élu à la vice-présidence du Noctambus ainsi que **Luca Santos** élu à son secrétariat. Ils prendront leur fonction à la prochaine Assemblée générale de l'association, jusque-là ils travailleront en binôme avec les membres actuels.

Pendant cette séance, le Parlement des jeunes a aussi soutenu financièrement plusieurs projets dans lesquels beaucoup de jeunes s'impliquent: l'Espace Jeunes, la radio Neuchvox et le projet Swissmaker de l'association Tschudi Brothers Production.

Le bureau 2014 a passé une excellente année autour des nombreuses activités du Parlement des jeunes: échange avec la Palestine et Besançon, les PJ Games à Genève, l'Assemblée des délégués et la Conférence des Parlements de jeunes en Suisse, la Fête des voisins, l'Accueil des nouveaux citoyens, l'inauguration de l'exposition «Ring» et la collaboration dans le processus participatif pour le réaménagement des Jeunes-Rives et la place Alexis-Marie Piaget, les 800 ans de la Charte des franchises, les workshops lors du sommet de l'alliance des Neuchâtel du monde à Nové Hrady en République Tchèque, les assemblées mensuelles, les séances de commissions, des collaborations avec le Conseil des jeunes et encore bien des activités qui ont rendu l'année 2014 riche et intense!

C'est avec plaisir et dévouement que l'ancien bureau continuera de siéger dans l'assemblée de cette belle école de vie, d'apprentissage et d'amitié qu'est notre Parlement des jeunes.

Christine Perrin, Inès Herrera, Antoine Willemin
L'ancien bureau du Parlement des Jeunes

La Ville jeune

Queen Kong Club: samedi 24 janvier dès 23h, Jungle Beyond 5, avec Pietro Latino (VD), Squiz Lion's (VD), SLAP (VD), Joey Bennett (NE), MC Jungulyss (GE). Informations sur www.case-a-chocs.ch.

La Ville sportive

Piscines du Nid-du-Crô
Lundi-jeudi 8h-22h, vendredi 8h-19h30, samedi 8h-18h30, dimanche 9h-20h. Du lundi au vendredi, les abonnés ainsi que les cartes dix entrées prépayées ont accès aux bassins dès 7 heures. Tél. 032 717 85 00. Informations complémentaires sur www.lessports.ch.

Horaire des Patinoires du Littoral
- Mercredi 21.01.15
  9h-11h45 / 13h45-16h15.
  Hockey: 13h45-16h.
- Jeudi 22.01.15
  9h-11h45 / 13h45-16h15.
  Hockey: 13h45-16h15.
- Vendredi 23.01.15
  9h-11h45 / 13h45-15h30.
  Soir: 20h-22h.
  Hockey: 13h45-15h30.
  Soir: 20h-22h.
- Samedi 24.01.15
  13h45-16h30.
- Dimanche 25.01.15
  Fermé/ 13h45-16h30.

Football
Stade de la Maladière
Samedi 24 janvier à 12h, Neuchâtel Xamax – Geneveys-sur-Coffrane, M18
A 18h30, Neuchâtel Xamax – FC Sion I, Amical
Stade de Pierre-à-Bot
Samedi 24 janvier à 12h, Neuchâtel Xamax FCS – Young Boys Berne, M16
A 14h30, Neuchâtel Xamax FCS – Yverdon-les-Bains, M15
Salles de la Maladière
Dimanche 25 janvier dès 8h, manche de Championnat Suisse de Futsal, LNB

Halle de sport de la Riveraine
Dimanche 25 janvier dès 8h, Tournoi de Futsal du FC Espagnol

Hockey sur glace
Patinoires du Littoral
Samedi 24 janvier à 17h30, HC Université Neuchâtel – HC Düdingen Bulls, 1re ligue
A 20h15, HC Val-de-Ruz – HC Le Mouret, 3e ligue
Dimanche 25 janvier à 11h15, HC Université Neuchâtel – HC Franches-Montagnes, Minis A
A 17h, HC Université Neuchâtel – EHC SenSee, 3e ligue
A 20h, EHC Ins – HC Ponts-de-Martels, 4e ligue
Mercredi 28 janvier à 20h, HC Université Neuchâtel – HC Tramelan, Juniors Top

Patinoires du Littoral, Nouvelle halle
Dimanche 25 janvier à 17h45, Neuchâtel Young Sprinters – HC Crémines, 4e ligue

Volleyball
Salles de la Maladière
Samedi 24 janvier à 14h, NUC I – Colombier Volley, F-M17
A 16h30, NUC III – VBC Val-de-Travers, 2e ligue féminine

Unihockey
Salles de la Maladière
Samedi 24 janvier à 17h, UC Corcelles-Cormondrèche – Racoons Herzogenbuchsee, M21C

Handball
Halle de sport de la Riveraine
Vendredi 23 janvier à 20h, HBC Neuchâtel – US Yverdon, 3e ligue féminine
A 21h30, HBC Neuchâtel – Bernex, 4e ligue masculine
Samedi 25 janvier à 11h, HBC Neuchâtel – HC Servette, M17 masculin

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 8

Les policiers de la Ville ont rejoint les rangs de la police cantonale unique

Bienvenue à la Sécurité urbaine !

Depuis le début de l'année, la Ville de Neuchâtel n'a plus de police en tant que telle, mais un service de Sécurité urbaine. Avec quelles conséquences concrètes pour les habitants ? Il n'est notamment plus possible de déposer plainte à l'ancien poste de police du faubourg de l'Hôpital, qui reste à disposition de la population pour les objets trouvés, le renouvellement des macarons de parcage et bien d'autres choses encore.

« C'est le grand changement induit par la mise en place de la police unique. Tout ce qui relève du domaine pénal ou du pur domaine policier n'est plus du ressort de la commune », explique le chef de la Sécurité urbaine Pierre Hobi. Si vous vous faites cambrioler, voler votre porte-monnaie ou arracher le rétroviseur de votre voiture, c'est désormais auprès de Police neuchâteloise, à la rue des Poudrières 14, qu'il faut déposer plainte. C'est là également qu'il faut se rendre pour signaler la perte de documents d'identité. Grâce au travail d'information mené en amont, le message semble être passé. Depuis le début de l'année, la Sécurité urbaine n'a reçu que peu de visites ou de coups de téléphones erronés pour des dépôts de plainte.

Par ailleurs, « nous ne nous occupons plus des commerçants du centre-ville en cas de vol à l'étalage, mais gardons des contacts avec eux pour d'autres préoccupations liées aux services communaux », poursuit Pierre Hobi. De même, c'est désormais Police neuchâteloise qui se charge dorénavant d'assurer une présence sécuritaire en ville et d'encadrer les manifestations, comme le rassemblement qui s'est tenu après les attentats de Paris. Elle a également repris la gestion des radars sur le territoire communal.

Répondants de quartier

Même s'il reste encore « quelques zones d'ombre » dans le partage des tâches, « la passation s'est déroulée dans les meilleures conditions », se félicite Pierre Hobi. Police Neuchâteloise et Sécurité urbaine travaillent en étroite collaboration pour assurer la sécurité en ville. Le Conseil communal a d'ailleurs profité de la cantonalisation de la police pour renforcer son dispositif de proximité. La ville compte désormais onze agents de sécurité de proximité, assignés chacun à une zone bien définie. Cela représente un agent pour quelque 3'000 habitants.

« Ces répondants de quartier sont un peu les policiers de village d'antan », explique Pierre Hobi. Si vous voulez organiser une fête de quartier, si une voiture squatte votre place de parc ou si vous rencontrez un quelconque problème, ils sont à votre disposition pour vous aiguiller dans les démarches à entreprendre. Ils sont également chargés de résoudre les conflits de voisinage, de surveiller le chemin de l'école, de signaler les arbres à élaguer, les déchets mal entreposés et, surtout, de « photographier le climat social du quartier ».

« Ce sont des donneurs d'alerte », souligne Pierre Hobi. S'ils repèrent des personnes âgées en situation d'isolement, des jeunes en souffrance ou des problèmes de stupéfiants, ils informeront alors les services sociaux ou la police. Dès cet été, les agents de proximité pourront en outre s'appuyer sur des médiateurs et des travailleurs sociaux de proximité, afin d'aller encore plus en profondeur pour résoudre les problèmes.

Bureau d'accueil

La Ville est par ailleurs toujours en charge de la gestion de la circulation, du stationnement, de l'utilisation du domaine public, des ports et du contrôle du bruit. L'ancien poste de police du faubourg de l'Hôpital reste à disposition de la population comme bureau d'accueil de la Sécurité urbaine. Vous pouvez continuer de vous y rendre par exemple pour :

- renouveler votre macaron de stationnement ou demander une autorisation de circuler en zone piétonne ;
- amener un objet trouvé dans la rue ou tenter de retrouver un objet perdu ;
- monter un stand au centre-ville ou organiser une manifestation sur le domaine public ;
- signaler des problèmes de circulation ;
- faire enregistrer votre chien ;
- obtenir une place d'amarrage au port ;
- signaler un éclairage défectueux
- solliciter les services de dératisation ;
- etc.

Le nouveau site internet de la Sécurité urbaine, www.securite-urbaine-ne.ch contient toutes les informations utiles, ainsi que des formulaires pour effectuer certaines démarches en ligne. Vous pouvez également le consulter pour savoir qui est l'agent de sécurité de proximité de votre quartier. (ab)

Sécurité urbaine, Faubourg de l'Hôpital 6, 2000 Neuchâtel. Téléphone : 032 722 22 22 La réception est ouverte de 7h à 19h du lundi au vendredi et de 7h à 15h le samedi.

Le SIS de Neuchâtel doit désormais tenir à disposition du 144 quatre ambulances en journée et deux la nuit.

Les appels au 144 ont été transférés lundi

Le SIS a dû r

Depuis lundi, midi, les appels au 144 n'aboutissent plus à la police neuchâteloise mais à la centrale de la Fondation urgences santé (FUS) à Lausanne, où ils sont réceptionnés par des professionnels de la médecine de premier recours formés à l'assistance téléphonique et au tri sanitaire. Accepté en votation populaire, ce transfert n'est pas sans incidence sur le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel, qui a dû engager 24 collaborateurs supplémentaires. Explications.

Jusqu'à présent, le SIS tenait prête à partir, de jour comme de nuit, une équipe de huit sapeurs pompiers-ambulanciers, qui pouvait être engagée indifféremment pour une alarme feu ou santé. « La police neuchâteloise répondait aux appels du 144 et nous

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 9

Il est toujours possible de se rendre à l'ancien poste de police du faubourg de l'Hôpital, sauf pour les dépôts de plainte.

undi à la Fondation urgences santé du canton de Vaud

renforcer ses effectifs

contactait pour les interventions sanitaires urgentes situées dans notre secteur, à savoir Neuchâtel et le Val-de-Ruz. La centrale du SIS décidait alors qui engager, en fonction du personnel disponible en caserne», rappelle Frédéric Mühlheim, commandant du Service de la protection et du sauvetage de la Ville, qui chapeaute dorénavant le SIS et la Sécurité urbaine. Il pouvait arriver que l'alarme sanitaire soit transférée aux ambulances Roland.

Six ambulances réquisitionnées

Depuis lundi, la FUS engage en direct par SMS, grâce à un système de géolocalisation, l'ambulance disponible la plus proche du lieu de l'intervention, qu'elle soit rattachée à Neuchâtel, à la Chaux-de-Fonds ou au Val-de-Travers. Les ambulances Roland, basées au Val-de-Ruz, font également partie intégrante du dispositif. «On peut se retrouver à devoir faire un transfert inter-hospitalier entre Neuchâtel et Zurich, mais pas une urgence sanitaire à proximité de la caserne, car une autre ambulance, qui revient de l'Hôpital de l'Ile à Berne, se trouve plus proche que nous du lieu de l'intervention», image Frédéric Mühlheim.

Selon ce nouveau système, le SIS de Neuchâtel doit tenir à disposition du 144 quatre ambulances en journée et deux la nuit. Les ambulances étant composées de deux membres d'équipage, cela représente huit personnes dédiées exclusivement aux interventions sanitaires la journée et quatre la nuit, en plus de six pompiers prêts à intervenir. Et ce, 24 heures sur 24 et 365 jours sur 365. Cela nécessite un effectif total de 72 personnes, contre 48 aujourd'hui.

Vacances supprimées

Le SIS s'est vu donc contraint d'engager 24 nouveaux collaborateurs. Le recrutement bat son plein. «En attendant que l'effectif soit au complet, on a décalé, jusqu'à cet été, les vacances, les congés et les formations externes de tous les collaborateurs en caserne», relève Frédéric Mühlheim.

Après avoir combattu par référendum le transfert du 144, la Ville, qui estimait pouvoir faire cette prestation, a tout mis en œuvre pour être prête le jour J. La nouvelle centrale garantit une prise en charge de qualité des urgences sanitaires. «On a toutefois augmenté de manière considérable les charges sur les communes», note le directeur de la Sécurité Pascal Sandoz. (ab)

Les bons réflexes

Outre le 144, réservé aux urgences vitales, deux autres numéros sont à disposition pour la médecine de premier recours.

- Pour les adultes, plutôt que de courir aux urgences pour des bagatelles, le **0848 134 134** permet d'accéder aux Services de garde: médecins, dentistes et pharmaciens. Depuis lundi, les appels aboutissent également à la FUS.
- Pour les enfants, une hotline pédiatrique est à disposition au **032 713 38 48.** Gérée par l'hôpital et régulièrement saturée, elle sera transférée courant mars à la FUS.

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 10

Le Canton de Neuchâtel lance une campagne de promotion symbolique des sports méconnus du grand public

Mettre en évidence les sports méconnus

L'Etat de Neuchâtel souhaite promouvoir le sport sous toutes ses formes et à tous les niveaux de pratiques auprès de la population neuchâteloise. Avec un objectif : mieux faire connaître certaines manifestations et disciplines sportives encore méconnues du grand public. Dès à présent, un événement sportif par mois sera mis en évidence de manière symbolique. En ville de Neuchâtel, les clubs et associations sportives pâtissent davantage du manque d'infrastructures sportives que de visibilité, d'après le Service des sports de la Ville.

L'Etat de Neuchâtel souhaite mettre en avant symboliquement certaines manifestations sportives, à l'image du championnat suisse de gymnastique rythmique qui se tiendra à la fin mai sur le littoral. • **Photos: Yann Chalon**

Le Canton entend soutenir non pas financièrement, mais symboliquement une série de manifestations sportives tout au long de l'année. Six événements ont d'ores et déjà été sélectionnés pour le premier semestre 2015 (voir encadré). Ceux-ci n'ont pas été choisis au hasard, ils font état de la grande diversité du sport sur l'ensemble du territoire cantonal neuchâtelois. «Nous souhaitons mettre en valeur des manifestations de sport individuel et collectif, associatif et scolaire, populaire et élite», a précisé jeudi en conférence de presse Patricia Gacond, cheffe du Service cantonal des sports. L'Etat marquera ainsi son soutien à ces événements par la présence du conseiller d'Etat Alain Ribaux, chef du Département de la justice, de la sécurité et de la culture. «C'est une manière de reconnaître le travail des bénévoles et de renforcer les liens entre les acteurs sportifs. Nous avons l'espoir, peut-être teinté de naïveté, de créer l'émulation», a indiqué Alain Ribaux.

Manque d'infrastructures sportives

Qu'en est-il sur le territoire communal? Existe-t-il aussi une attente des clubs et associations sportives en matière de visibilité? D'après le Service des sports de la Ville de Neuchâtel, le problème est ailleurs. Les besoins des clubs se situent plutôt du côté des infrastructures sportives. «Certains clubs doivent louer des locaux à prix d'or pour pratiquer leur discipline, alors que d'autres profitent des infrastructures mises à disposition par la Ville», expose Patrick Pollicino, chef du Service des sports de la Ville de Neuchâtel. Et de relever: «Il existe un besoin de salles triple à Neuchâtel, mais la Ville ne peut pas assumer cela toute seule.» Un groupe de travail, réunissant Ville et Canton, a été constitué pour mettre sur pied un concept des infrastructures d'importance cantonale. En attendant, les clubs prétérités, sis sur le territoire communal, et qui ne bénéficient pas des infrastructures de la Ville, peuvent solliciter une aide auprès des autorités communales. «Moyennant une évaluation sur dossier, nous pouvons entrer en matière pour l'octroi d'une subvention d'un maximum de 3'000 francs», précise Patrick Pollicino. Pour ce faire, la Ville de Neuchâtel dispose d'un budget de 40'000 francs cette année, contre 35'000 francs l'an dernier. «Pour satisfaire toutes les demandes, il faudrait un budget de 200 à 300'000 francs», ajoute le chef du Service des sports de la Ville.

Découvrir d'autres sports que le football

La popularité d'un sport dépend de nombreux facteurs. «S'il y a autant de personnes qui pratiquent et apprécient le football, c'est aussi pour sa configuration de jeu», analyse Patrick Pollicino. A l'inverse, certains sports sont beaucoup moins accessibles au grand public, de par la difficulté des règles ou tout simplement parce qu'ils ne sont pas spectaculaires. Le Service des sports de la Ville a souvent fait en sorte de mettre en avant des disciplines encore peu pratiquées à Neuchâtel. Il a notamment créé sur la plaine du Mail un terrain de beachsoccer permettant sa pratique toute l'année. Il a encore favorisé l'organisation des championnats d'Europe de kinball à la halle de la Riveraine. Il met sur pied depuis de nombreuses années le Festival des Sports, qui permet d'assister et même de participer à des disciplines insolites. Par sa campagne de promotion du sport, le Canton entend, lui aussi, faire la part belle aux disciplines et manifestations sportives encore peu connues. Il invite la population neuchâteloise à se déplacer tout au long de l'année dans l'ensemble du canton pour les découvrir. (ak)

Programme 2015 en bref

Janvier: **Championnat suisse de badminton,** du 29 janvier au 1er février au Pavillon des sports à La Chaux-de-Fonds.

Février: **Marathon des neiges franco-suisse,** dimanche 15 février aux Cernets, Les Verrières.

Mars: **Nuit du Tchoukball,** les 14 et 15 mars à la Halle Volta à la Chaux-de-Fonds.

Avril: **Tournoi populaire d'Unihockey,** samedi 25 avril à la Halle polyvalente communale au Locle.

Mai: **Championnat suisse de gymnastique rythmique,** les 30 et 31 mai à la halle de la Riveraine à Neuchâtel ou au Landeron.

Juin: **Trail de l'absinthe,** les 12 et 13 juin au Centre sportif de Couvet, au Val-de-Travers.

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 11

Les papillons de Piparo

Sous une lune froide, les gens s'embrassaient sans se connaître, se serraient la main, se souriaient, se voulaient aimables les uns pour les autres, se souhaitaient toutes sortes de bonnes choses, et entrechoquaient leurs verres. Il était 00h01, ce premier jour de l'An 2015, place du Marché. Et partout dans le monde, ce jour-là, au gré des fuseaux horaires, se déroulaient des scènes analogues.

Piparo, fort d'une naïveté nouvelle qui le faisait s'émouvoir des choses les plus simples – et qui avait reçu et donné lui aussi moult bises – se disait que, bon Dieu ! Aimez-vous les uns les autres, ce n'est pourtant pas si difficile que ça…

Et voici son deuxième papillon de l'année épinglé, dont Piparo profite aussi pour souhaiter que 2015 vous soit heureuse et sereine. « C'est pas trop tôt, dira peut-être un grincheux, on est déjà le 21 !» Celui-là oublie que dans l'Administration – dont ce journal est la voix – une lenteur et certains retards sont toujours de mise…

La Ville officielle

Offre d'emploi

La Direction des sports met au concours le poste suivant:

un-e gestionnaire de la promotion du sport et des manifestations à 100%

directement subordonné-e au chef du
Service des sports de la Ville de Neuchâtel

Votre mission: développer et gérer des concepts de promotion du sport et de la santé, assurer les besoins en terme de personnel (moniteurs et auxiliaires) lors des cours et manifestations organisés, tenir à jour les outils de communication du Service, contrôler les tableaux de bord financiers des activités d'un secteur qui comprend six collaborateurs fixes. Dans cette fonction, vous serez appelé-e à collaborer étroitement avec un large réseau de partenaires externes (clubs, associations sportives, écoles, lycées, organisateurs d'événements, sponsors, fournisseurs, etc.).

Délai de postulation: 1er février 2015.

Consultation des offres détaillées et postulation sur notre site internet:
www.neuchatelville.ch/offres-emploi

Ville de Neuchâtel, Service des ressources humaines, faubourg de l'Hôpital 4, 2000 Neuchâtel, 032 717 71 47.

Offre d'emploi

En prévision du prochain départ du titulaire, la direction des Infrastructures et Energies pour le service de la voirie, met au concours un poste de

chauffeur-euse poids lourd à 100%

Votre mission: Conduite de véhicules lourds et légers avec différents agrégats tels: grues, multilift, équipement de déneigement, etc; travaux de livraisons et d'entretien de matériels; services de piquet; contribution aux aspects d'entretien du domaine public et de la gestion des déchets; respect et promotion des règles de sécurité.

Délai de postulation: 30 janvier 2015.

Consultation des offres détaillées et postulation sur notre site internet:
www.neuchatelville.ch/offres-emploi

Ville de Neuchâtel
Service des ressources humaines
Faubourg de l'Hôpital 4
2000 Neuchâtel, 032 717 71 47

Offre d'emploi

Le paysage scolaire est en profonde mutation, en raison de plusieurs processus de réforme: l'introduction de HarmoS, la régionalisation des écoles obligatoires, la transformation des filières du cycle 3 avec la nouvelle orientation des élèves en 7e et 8e année, l'intégration des élèves avec des besoins particuliers, etc. Afin d'accompagner ces défis complexes et de saisir les opportunités, la Direction de l'Education met au concours un poste d'

attaché-e scolaire à 70%

Ce poste est directement subordonné à la Conseillère communale en charge de l'éducation.

Votre mission: Assurer le lien entre le milieu scolaire et les services de la Ville; coordonner les projets liés aux bâtiments scolaires; soutenir la direction pour la conduite politico-stratégique des écoles en vue de consolider son positionnement au niveau cantonal ainsi que pour les politiques d'enseignement et de formation en général.

Délai de postulation: 1er février 2015.

Consultation des offres détaillées et postulation sur notre site internet:
www.neuchatelville.ch/offres-emploi

Ville de Neuchâtel, Service des ressources humaines, faubourg de l'Hôpital 4, 2000 Neuchâtel, 032 717 71 47.

Enquêtes publiques

Demande de Monsieur Michel Tanner, architecte à Boudry, d'un permis de construire pour l'agrandissement d'une maison d'habitation individuelle 12, rue de la Côte, article 12144 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Madame Nadia Maddalena et Monsieur Fabien Burgat. Les plans peuvent être consultés du 16 janvier au 16 février 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Claude Schorderet, architecte à Neuchâtel (GMS architectes SA), d'un permis de construire pour l'assainissement et la surélévation d'un immeuble 4, rue des Draizes, article 8613 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Monsieur Jean-Michel Schär. Les plans peuvent être consultés du 16 janvier au 16 février 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Jean-Pierre Lutz, architecte à Neuchâtel (BindaR Sàrl), d'un permis de construire pour la transformation d'une partie d'un sous-sol en appartement à la rue de l'Orée 78, articles 13825 et 7241 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Monsieur Marco Cellerini. Les plans peuvent être consultés du 16 janvier au 16 février 2015, délai d'opposition.

Demande de la Société Amodus SA, d'un permis de construire pour l'installation d'une nouvelle station de base de téléphonie mobile sur un mât caténaire existant au chemin des Trois-Portes, article 15304 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de la Société Orange Communications SA. Les plans peuvent être consultés du 16 janvier au 16 février 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Michel Tanner, architecte à Boudry, d'un permis de construire pour la démolition d'un immeuble à la rue des Deurres 4, article 16445 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte du Service des domaines de la Ville de Neuchâtel. Les plans peuvent être consultés du 23 janvier au 23 février 2015, délai d'opposition.

Demande de Monsieur Michel Baur, architecte à Saint-Blaise (IneXt architecture Sàrl), d'un permis de construire pour la création de deux liaisons entre bâtiments à la rue des Noyers 11, articles 14531 et 14534 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de la Société P. Lenzlinger SA. Les plans peuvent être consultés du 23 janvier au 23 février 2015, délai d'opposition.

Demande de Madame Véronica De Biase, architecte à Cornaux, d'un permis de construire pour la démolition du garage existant et la reconstruction d'un garage double avec réduit de jardin à la rue des Poudrières 99, articles 4250 et 4817 du cadastre de Neuchâtel, pour le compte de Madame Marianne Vessaz-Ott. Les plans peuvent être consultés du 23 janvier au 23 février 2015, délai d'opposition.

Seuls les délais, indications et données publiés dans la Feuille Officielle cantonale font foi.

Les dossiers soumis à l'enquête publique peuvent être consultés au Service des permis de construire, fbg du Lac 3, 2e étage.

Les oppositions éventuelles doivent être adressées au Conseil communal, sous forme écrite et motivée.

Service des permis de construire

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 12

La chronique musicale de...

The Dø

Mathieu Neuenschwander

En fin d'année dernière, le groupe français The Dø a lancé « Shake Shook Shaken » son dernier album au concept urgent et actuel. Vous ne pourrez pas les louper cet été dans tous les bons festivals.

Olivia Merilahti (une franco-finlandaise qui chante en anglais) et Dan Levy (pianiste, bassiste, batteur, compositeur, arrangeur et producteur français) tombent l'un sur l'autre en 2005 pour mettre en boîte la musique de « L'Empire des loups » (le film policier de Chris Nahon avec Jean Reno). Ils décrivent cette rencontre comme fulgurante, hallucinante, l'un de ces moments uniques que l'on n'oublie pas. Quelque mois plus tard, ils composent un premier trois titres sous le nom de The Dø pour un spectacle de danse contemporaine.

Le nom du groupe vient des initiales des prénoms de Dan et Olivia, mais renvoie aussi à la fameuse note de musique.

Dan est plutôt l'élément jazz et musique contemporaine. C'est un peu le savant fou du studio. Olivia, pour sa part, est un électron libre rock et aérien, une sorte de croisement entre PJ Harvey et une fée.

The Dø nous donne le La. • **Photo : sp**

Début 2007, The Dø ouvre sa page myspace. Si aujourd'hui ce réseau social ne vaut plus grand chose, à l'époque c'est LE site à la mode pour se faire connaître. Les quatre premières chansons mises en ligne créent le buzz presque immédiatement, surtout *On My Shoulders* qui va devenir un tube monstrueux. Lorsque *A mouthful*, le premier album du groupe est lancé peu après, la critique et le public sont unanimes : c'est un carton !

Une tournée européenne de plus de 200 dates s'en suit. Ils participent à la plupart des grands festivals de cette année là, dont Paleo et le Chant du Gros. Ça marche tellement bien que The Dø fait une tournée américaine l'année suivante.

Après *Both Ways Open Jaws* sorti en 2011, The Dø vient de lancer *Shake Shook Shaken* son tout dernier album. Autrefois couple, Dan et Olivia ne sont plus aujourd'hui que partenaires (ce qui ne les empêche pas d'être efficaces). Pour les auteurs, ce disque se veut un reflet de son époque. Entièrement enregistré sur des ordinateurs portables avec les sons « d'usine » des machines utilisées, The Dø s'est donné pour défi de composer les grandes lignes de chaque titre en deux heures. Le premier extrait, *Keep Your Lips Sealed*, est déjà un succès sur les sites de vidéos en ligne. A goûter d'urgence !

M.N.

A travers l'histoire

Le tronçon de la rue de l'Evole présenté ici n'a que modérément changé entre le début du XXe siècle et aujourd'hui, si ce n'est le tram qui y passait encore autrefois et la construction moderne placée au carrefour avec la ruelle William-Mayor. Mais beaucoup ont sûrement oublié que le bâtiment sis au numéro 4 de cette rue (à gauche de l'image) a abrité le premier producteur de vins mousseux en Suisse. La maison Bouvier frères s'y installe en 1811 déjà et connaît rapidement le succès. En 1831, ils deviennent les fournisseurs officiels du roi de Prusse. L'établissement est repris en 1931 par la société Châtenay qui perpétue aujourd'hui ce savoir-faire. Carte postale, vers 1906, collection privée. Texte : Vincent Callet-Molin. Photographie : Stefano Iori.

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 13

La Ville officielle

Offre d'emploi

Le Service d'Incendie et de Secours de la Ville de Neuchâtel gère une grande variété d'interventions notamment dans le cadre d'urgences sanitaires, d'interventions « feu », « lac », « GRIMP » et « plongeurs » et de protection civile.

Afin de remplacer une place vacante au sein de la division protection civile, il met au concours un poste de

secrétaire de protection civile

à 100%

(ce poste est indifféremment ouvert aux hommes et aux femmes)

Votre mission: Exécuter les tâches confiées au secrétariat de la protection civile et veiller aux délais impartis; diriger et superviser le travail de l'apprenti/e et/ou stagiaire; collaborer avec le commandant dans l'amélioration des procédures administratives; gérer et mettre à jour les dossiers des astreints en relation avec le commandant de la protection civile; officier comme Quartier-Maître durant les cours de répétition ou intervention si nécessaire.

Délai de postulation: 1er février 2015.

Consultation des offres détaillées et postulation sur notre site internet: www.neuchatelville.ch/offres-emploi

Ville de Neuchâtel
Service des ressources humaines
Faubourg de l'Hôpital 4
2000 Neuchâtel, 032 717 71 47

Ateliers informatique

Introduction à l'usage d'un iPad

Le Cyberthé est un atelier d'informatique pour les aînés désireux de maintenir et d'exercer leurs connaissances informatiques. Des jeunes moniteurs sont à disposition pour répondre à toutes les questions de manière individualisée. Le prochain atelier thématique aura lieu le

28 janvier 2015
de 14 à 16 heures
dans les locaux du Semestre de motivation Mod'emploi (SEMO)
rue Tivoli 28 à Neuchâtel

La rencontre est consacrée à l'introduction à l'usage d'un iPad.

Programme consultable sur www.arcjurassien.pro-senectute.ch.

L'offre nocturne des transports publics neuchâtelois

Les bus au cœur de la nuit

Pour que les virées du samedi soir ne virent pas au cauchemar… les solutions ne manquent pas. Depuis 2011, les Villes de Neuchâtel, de la Chaux-de-Fonds et du Locle financent une ligne nocturne reliant le Littoral aux Montagnes neuchâteloises: le **NoctamRun**.

Ce n'est pas la seule ligne destinée aux noctambules… Il existe également le **NoctamBus** depuis Neuchâtel en direction des communes du Littoral, de la Béroche, de Val-de-Ruz, de Val-de-Travers et de l'Entre-deux lacs. Le Val-de-Travers propose de son côté le **SomnanBus** et la Chaux-de-Fonds, le **MobiNight**.

Ce n'est pas tout…La ville de Neuchâtel est reliée à la ville de Bienne au cœur de la nuit. Le NoctamBus de Neuchâtel propose une correspondance avec le **Moonliner** biennois à la Neuveville.

Plus de soucis, plus la peine de jouer à cache-cache avec les éthylomètres de la Police, et surtout de risquer un grave accident. Il suffit de consulter la page du site internet de TransN (www.transn.ch) dédiée au service de nuit présentant le plan détaillé du réseau, les tarifs et les horaires et de choisir le parcours qui convient.

Patinoires du littoral

22e Coupe Neuchâteloise de patinage artistique

Le Club des Patineurs de Neuchâtel-Sports organise la 22e Coupe Neuchâteloise de patinage artistique du

23 au 25 janvier 2015.

Cette compétition regroupe plus de 200 patineurs et patineuses âgées de 7 à 17 ans venus de toute la Suisse.

Durant ces 3 jours de compétition, ces jeunes talents présenteront aux spectateurs leurs programmes mêlant grâce, émotions et difficultés techniques sur des musiques variées.

L'entrée est libre pour les trois jours.

Echos

■ Jeudi 15 janvier, Olivier Arni, directeur de l'économie, a représenté les Autorités lors de l'assemblée générale extraordinaire du CSEM, à Neuchâtel.

■ Vendredi 16 janvier 2015, Christine Gaillard, présidente, a représenté les Autorités à l'occasion de la visite du gouvernement zurichois en terres neuchâteloises.

■ Le Conseil communal a adressé récemment ses vœux et félicitations à Mme et M. Iolanda et Francesco Bilotta-Lelapi, à l'occasion de leur 55e anniversaire de mariage.

Energie

Contrôle des installations de chauffage

Semaine du 12 au 18 janvier 2015

- Température extérieure moyenne: 4.2° C.
- Degrés-jours: 110.3 DJ.

La bonne idée: Dégagez les radiateurs pour augmenter leur efficacité. Une tablette faiblement ajourée au-dessus d'un radiateur entrave le passage de la chaleur.

SOS futures mamans

SOS futures mamans est une association bénévole, apolitique et non confessionnelle. Elle apporte à toute future maman, maman ou famille avec bébés en difficultés une aide psychologique, morale, matérielle, médicale ou juridique.

SOS futures mamans, case postale 3145, tél. 032 842 62 52.

DISPENSAIRE DES RUES
Rue Fleury 22
Neuchâtel
Tél. 032 721 10 25
lu-me 14-18h, ve 14-16h
CCP-20-7779-8

Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, écoute, douches, buanderie.

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 14

Programme cinéma pour la semaine du 21 au 27 janvier 2015

Pour tous les cinémas, tél. 0900 900 920 (du réseau fixe Fr. 0,80/min).

APOLLO 1

CHARLIE MORTDECAI
1re semaine. 12 ans sug. 16 ans.
VF me au ma 18h15. VF me, ve au di, ma 20h30.
VF ve/sa 23h. VO angl. s-t fr/all je, lu 20h30.
De David Koepp.

YALOM'S CURE
2e semaine. 8 ans sug. 16 ans.
VO angl. s-t fr/all me au ma 16h15.
De Sabine Gisiger.

LES PINGOUINS DE MADAGASCAR – 3D
6e semaine. 8 ans sug. 10 ans.
VF sa/di 14h.
Apollo 3: 2D, VF sa/di 16h.
De Simon J. Smith.

LE SEL DE LA TERRE
14e semaine. 10 ans. sug. 14 ans.
VF + VO s-t fr di 10h30.
De Wim Wenders.

APOLLO 2

INVINCIBLE
2e semaine. 14 ans sug. 14 ans.
VF me au ma 20h15.
VF ve au sa 23h15.
De Angelina Jolie.

ASTÉRIX – LE DOMAINE DES DIEUX – 3D
8e semaine. 6 ans sug. 6 ans.
VF me, sa/di 15h45.
De Alexandre Astier.

LES SOUVENIRS
1re semaine. 6 ans sug. 12 ans.
VF me au ma 17h45. VF je/ve, lu/ma 15h30.
De Jean-Paul Rouve.

LE PÈRE NOËL
8e semaine. 8 ans sug. 8 ans.
VF sa/di 13h45.
De Alexandre Coffre.

WHIPLASH
4e semaine. 12 ans sug. 14 ans.
VF di 11h.
De Damien Chazelle.

APOLLO 3

LES NOUVEAUX SAUVAGES
1re semaine. 14 ans sug. 14 ans.
VF ve au di 20h30. VF ve/sa 23h.
VO esp. st fr/all me/je, lu/ma 20h30.
De Damián Szifron.

LA FAMILLE BÉLIER
5e semaine. 8 ans sug. 12 ans.
VF me au ve, lu/ma 15h. VF me au ma 18h. VF sa/di 13h30.
De Eric Lartigau.

TIMBUKTU
7e semaine. 12 ans sug. 14 ans.
VO all/fr di 10h30.
De Abderrahmane Sissako.

ARCADES

TAKEN 3
1re semaine. 14 ans sug. 16 ans.
VF me au ma 15h, 17h45, 20h30.
VF ve/sa 23h.
De Olivier Megaton.

BIO

FOXCATCHER
1re semaine. 14 ans sug. 14 ans.
VF me au sa, lu/ma 15h30. VF me, ve au di, ma 20h15.
VO angl. s-t fr/all , je, lu 20h15.
De Bennet Miller.

BROKENLAND
1re semaine. 16 ans sug. 16 ans.
VO angl. s-t fr/all me au sa, lu/ma 18h15.
De Stéphanie Barbey.

LE CHANT DE LA MER
8e semaine. 6 ans sug. 10 ans.
VF di 13h45.
De Tomm Moore.

LE LAC DES CYGNES – 25.01.2015
Ballet du Bolchoï en direct du Moscou
Di 18h, sans dialogues.

REX

WILD
1re semaine. 12 ans sug. 14 ans.
VF me au ve 15h45. VF me, ve au di, ma 20h30.
VO angl. s-t fr/all je, lu 20h30.
De Jean-Marc Vallée.

PADDINGTON
8e semaine. Pour tous.
VF me, sa/di 13h30.
De Paul King.

LA RANÇON DE LA GLOIRE
3e semaine. 10 ans sug. 14 ans.
VF me au ma 18h15.
De Xavier Beauvois.

LA BATAILLE DES CINQ ARMÉES – 3D – THE HOBBIT
1re semaine. 12 ans sug. 14 ans.
VF ve/sa 23h.
De Peter Jackson.

STUDIO

UNE MERVEILLEUSE HISTOIRE DU TEMPS
1re semaine. 6 ans sug. 10 ans.
VF me au ve, lu/ma 15h. VF me au ma 20h30. VF sa/di 17h45.
VO angl. s-t fr/all 17h45.
De James Marsh.

FOXCATCHER
1re semaine. 14 ans sug. 14 ans.
VF ve/sa 23h.
De Bennet Miller.

LA RÉVOLTE PARTIE 1
9e semaine. 12 ans sug. 14 ans.
VF sa/di 15h.
De Francis Lawrence.

L'instantané de Stefano Iori...

... La compagnie Les Mondes Transversaux au MAH

Agenda pratique

Services d'urgence

Police: 117.

Service du feu: 118.

Urgences santé et ambulance: 144.

Hôpital Pourtalès et Maternité
N° principal: tél. 032 713 30 00.

Urgences adultes: tél. 032 713 33 00.

Urgences pédiatriques: hotline 24h/24, 365 j/365, tél. 032 713 38 48.

Hôpital de la Providence: tél. 032 720 30 30.

Viteos SA – électricité, eau, gaz (numéro général et urgences), tél. 032 886 00 00.

Services publics

Association Lire et Ecrire, cours de base pour adultes de langue française, tél. 032 914 10 81, www.lire-et-ecrire.ch.

Association des Marchés de l'Univers, rue Pierre-à-Mazel 5, tél. 076 564 81 33.

Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue (ANPCD), (rue L.-Favre 27, 2017 Boudry), tél. 079 446 24 27. Permanence familles: les 2e et 4e dimanche du mois de 14h à 16h. Groupes d'accueil: les 1er et 3e mercredi du mois, dès 19h.

Association neuchâteloise de prévention du suicide «Parlons-en», permanence téléphonique les mardis et jeudis de 16 à 19 heures (079 698 89 18). Site internet: www.suicide-parlons-en.ch

Pharmacie d'office

La pharmacie de la Gare est ouverte tous les jours jusqu'à 20h30. Après 20h30, le numéro du service d'urgence 144 communique les coordonnées du pharmacien de garde atteignable pour les ordonnances urgentes soumises à la taxe de nuit.

NOMAD maintien à domicile

Vous avez besoin d'aide et de soins à domicile pour vous-même ou un proche? Vous cherchez des informations? Adressez-vous au service d'Accueil, Liaison et Orientation de NOMAD (alo.nomad): T. +41 32 886 88 88, – jours ouvrables: 8h à 12h / 13h30 à 20h + samedi de 10h à 13h. Les équipes soignantes pour les habitants de Neuchâtel sont installées à Peseux et à Marin. Informations complémentaires sur: www.nomad-ne.ch.

Permanence dentaire

En cas d'absence du médecin traitant ou du dentiste, composer le **N° 144**.

Les services religieux

Cultes du dimanche 25 janvier 2015

Paroisse réformée évangélique

Sud:

Collégiale: di 10h, célébration de l'Unité, équipe œcuménique.

Temple du Bas: je 22.01,10h, méditation salle du refuge.

Nord:

Ermitage: Chapelle ouverte tous les jours de 9h à 19h, pour le recueillement.

Communauté allemande:

Poudrières 21: 9h, Gottesdienst, H. F. Schubert.

Pourtalès: di, 10h, célébration animée par l'équipe œcuménique d'aumônerie de l'hôpital les 1er et 3e dimanche du mois.

Eglises catholiques romaines

Basilique Notre-Dame: sa 24.1 à 17h messe en portugais; **di 25.01 pas de messe à 10h**, et messe à 18h.

Vauseyon, église Saint-Nicolas: di 25.01 à 10h30 messe.

Serrières, église Saint-Marc: sa 24.1 à 17h, messe; di 25.01 à 10h15, messe en italien.

La Coudre, église Saint-Norbert: sa 24.1 à 18h30, messe; di 25.01 à 17h, messe en latin.

Chapelle de la Providence: di 25.01 à 11h30, messe en polonais.

Hôpital Pourtalès: di 25.01, 10h, célébration animée par l'équipe œcuménique d'aumônerie de l'hôpital les 1er et 3e dimanches du mois.

Eglise catholique chrétienne

Eglise St-Pierre (rue de la Chapelle 7) à La Chaux-de-Fonds: di 25.01, 10h, messe.

Eglise St-Jean-Baptiste (rue Emer-de-Vattel) à Neuchâtel: di 25.01, 10h, célébration œcuménique **à la Collégiale**, semaine de prière pour l'Unité des Chrétiens. Pas de messe à St-Jean-Baptiste.

Impressum

Editeur:
Ville de Neuchâtel, Conseil communal

Réd. en chef ad intérim:
Pierre-Pascal Rossi

Rédaction:
Aline Botteron, journaliste
Anne Kybourg, journaliste

Illustration:
Stefano Iori, photographe

Secrétariat:
Carole Vanni, secrétaire de rédaction

Contact:
• Téléphone: 032 717 77 09
• Télécopie: 032 717 77 10
• E-mail: bulletinofficiel@ne.ch

Internet:
www.neuchatelville.ch

Mise en page:
Cathy Ecabert

Impression:
Imprimerie H. Messeiller S.A., Neuchâtel

Tirage:
22'000 exemplaires

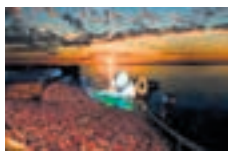
No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 15

Publicité

FESTIVAL DE BREGENZ SUR LE LAC DE CONSTANCE

DU VENDREDI 14 AU DIMANCHE 16 AOÛT 2015

Un festival à nul autre pareil: une scène posée sur l'eau, flottant comme un bateau, des décors gigantesques qu'on croirait tout droit sortis d'un rêve. Tel est le cadre des opéras qui se déroulent chaque année à Bregenz.



1er jour: Opéra « Turandot » de Giacomo Puccini
2e jour: Abbaye de Schussenried, Ravensburg, Weingarten
3e jour: L'Ile de Mainau

PRIX: CHF 585.– PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE
HÔTEL 4* EN DEMI-PENSION, BILLET SPECTACLE TURANDOT, VISITES ET DÉGUSTATION

VÉRONE – LAC DE GARDE – MILAN

DU MERCREDI 26 AU SAMEDI 29 AOÛT 2015

LA MAGIE DES ARÈNES

1er jour: Suisse – Lac de Garde
2e jour: Vérone – Opéra AÏDA
3e jour: Milan
4e jour: Retour en Suisse

PRIX: CHF 735.– PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE (OPÉRA COMPRIS)
3 NUITS EN HÔTEL 3* – 2 DINERS – 2 SOUPERS – 2 VISITES GUIDÉES – 1 BALADE EN BATEAU, 1 BILLET AÏDA GRADINS NUMÉROTÉS

Renseignements et inscriptions

FAVRE EXCURSIONS ET VOYAGES SA
Rte de Neuchâtel 1 • 2019 Rochefort • Tél. 032 855 11 61
e-mail: voyages.favre@bluewin.ch • www.voyagesfavre.ch

No2_21_01_2015.qxd:vivre_la_ville 20.1.2015 15:52 Page 16

Rencontre avec Adi-Pierre Glanzmann, auteur d'un nouvel ouvrage sur le Neuchâtelois

« Parvenir à mieux se comprendre »

Retraité et passionné par le pays de Neuchâtel, Adi-Pierre Glanzmann vient de publier un ouvrage aux éditions H. Messeiller. Il traite du Neuchâtelois et de son caractère vu d'ailleurs et d'ici. Rencontre avec cet auteur neuchâtelois par ailleurs président de l'Association de quartier du Vieux-Châtel.

Adi-Pierre Glanzmann et son ouvrage « Le Neuchâtelois – son caractère vu d'ailleurs et d'ici », paru récemment aux éditions H. Messeiller.

Le Neuchâtelois, qui est-il ?

C'est un être qui est épris de ses libertés, et qui tient à garder son environnement fait de calme. Il s'agit d'une des constantes entre tous les Neuchâtelois, qu'ils soient du haut, du bas ou des vallées.

> « Fondamentalement le Neuchâtelois du haut est différent de celui du bas.»

Avez-vous découvert des éléments que vous ignoriez à son sujet ?

Etant né et ayant vécu ici, je me suis frotté très longtemps aux traits de caractère du Neuchâtelois. Ce qui en ressort, c'est le subjectif des gens. Il est dur de se situer au-dessus de cela. Il faut commencer par faire preuve d'humilité avec soi, avant de penser sur ceux d'en face. Le préambule du présent ouvrage s'appuie sur des pensées de Jean-Jacques Rousseau, tirées du premier manuscrit des « Confessions ». C'est le fil rouge du présent ouvrage.

Quel rôle la Ville de Neuchâtel a-t-elle joué dans la construction de l'identité neuchâteloise ?

La première mention de Neuchâtel date de 1011. Les comtes de Neuchâtel étaient déjà ouverts d'esprit. Les gens du littoral se sont protégés, aidés par la nature. Les Neuchâtelois, de la ville en particulier, ont tout fait pour conserver leurs libertés et les promouvoir. Les Quatre Ministraux ont usé de toutes leurs cartes pour éviter que des personnes extérieures ne s'emparent du pouvoir, allant jusqu'à placer des bourgeois externes dans les autres communes de manière à garder la mainmise sur tout le canton. La Ville de Neuchâtel, par ses Quatre Ministraux, a beaucoup discuté avec ses souverains. Ceux-ci avaient une influence tant sur le Duc de Longueville que sur le roi de Prusse.

L'un des chapitres du livre présente une série d'extraits de textes écrits par des visiteurs et des habitants de Neuchâtel à propos des traits de caractère du Neuchâtelois. Qu'en ressort-il ?

Le Neuchâtelois se caractérise par sa nature, sa culture et son ouverture aux autres. Il aime bien montrer qui il est. Il aime remettre l'église au milieu du village. Nous aspirons au calme et à la sérénité. A l'étranger, pour ceux qui savent où est la Suisse, et pour les Confédérés, les Neuchâtelois sont différents. On est un peu guindé, de caractère spécial, et on vote souvent différemment lors des votations fédérales. Ceux qui sont partis vers l'étranger ont toujours envie de revenir. Tous les étrangers qui viennent s'établir à Neuchâtel, s'ils restent, deviennent Neuchâtelois dans l'âme.

L'ouvrage fait souvent allusion à la différence entre le haut et le bas du canton. D'où provient cette distinction, et est-elle vraiment avérée ?

Elle est due aux particularités physiques du canton. Tout a été modifié lorsque les paysans des montagnes neuchâteloises ont fait de l'horlogerie une industrie. Les salariés n'ont pas une mentalité conservatrice, ils se sont forgé une autre histoire. Donc fondamentalement, oui, le Neuchâtelois du haut est différent de celui du bas. Dans ce que pensaient les visiteurs, les Neuchâtelois du bas étaient toujours très positifs et élogieux vis-à-vis de ceux du haut. Ce qui n'était pas du tout le cas à l'inverse.

> « Nous avons soif de culture, et sommes tournés vers l'extérieur.»

Que souhaitez-vous transmettre au travers de cet ouvrage ?

Dans tous les pays, le terroir transmet à ses habitants des types de caractères que l'on n'a pas ailleurs. A Neuchâtel, on aime écrire. Chacun a ses idées. Cet ouvrage en est un condensé. J'aimerais transmettre une sorte d'unité, de manière à ce que tous les Neuchâtelois arrivent à mieux se comprendre. J'ai volontairement choisi une manière spéciale d'écrire. Je pose beaucoup de questions, et c'est au lecteur d'y apporter des réponses.

D'où vous est venue l'envie de rédiger un livre sur le Neuchâtelois ?

C'est une très vieille histoire ! Je garde des impressions qui viennent de mon enfance. Je suis né au début de la guerre qui opposait l'Allemagne au reste de l'Europe. Ici, on côtoyait des Français, des Italiens, des Espagnols, qui avaient des caractères différents du nôtre. J'ai eu l'occasion de beaucoup voyager, et de rencontrer quantité de différences de caractères, même s'il est entendu que chaque être humain est différent. Etant à la retraite, j'ai beaucoup de choses à faire. Je fais du bricolage, mais j'ai également besoin d'activités intellectuelles. J'ai écrit un premier livre, qui n'est pas encore sorti ainsi qu'un essai, pas publié. C'est le livre « Utopierre », paru aux éditions G d'encre, qui a déclenché en moi la nécessité d'écrire. Il évoque l'histoire du quartier de Vieux-Châtel. Pour « Le Neuchâtelois », j'avais déjà des idées de base. J'ai réalisé cet ouvrage petit à petit. J'ai d'abord voulu lire et comprendre le caractère neuchâtelois à travers une série d'ouvrages en ma possession. J'avais déjà rédigé des bouts de textes, autour desquels j'ai brodé.

Anne Kybourg

« Le Neuchâtelois – son caractère vu d'ailleurs et d'ici » par Adi-Pierre Glanzmann. Disponible sur demande auprès de l'imprimerie Messeiller, route des Falaises 94, tél. 032 725 12 96 ou à edition@messeiller.ch.